

Les nouvelles grilles d'évaluation du DEL-DALF



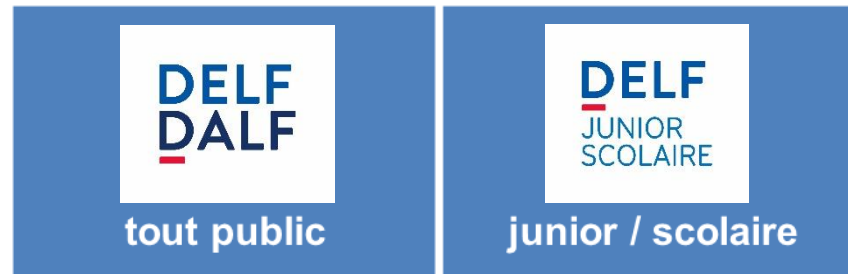
Mises en place :



Conçues par :



Versions concernées :



Niveaux concernés :





**AMBASSADE
DE FRANCE
EN ESPAGNE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**FRANCE
ÉDUCATION**
INTERNATIONAL



Qu'est-ce qu'une grille d'évaluation ?



*Toute évaluation en cohérence avec le CECRL est une **évaluation critériée**.*

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5

Note / 25

- Une grille d'évaluation établit des **critères** et des **niveaux de performance** pour évaluer les épreuves de PE et PO des candidats.
- Une grille d'évaluation permet d'évaluer les **compétences** des candidats
- Une grille d'évaluation permet d'attribuer **la note** qui correspond au niveau du candidat
- Une grille d'évaluation est un outil pour **les examinateurs-correcteurs** dûment habilités, à l'issue d'une stricte formation.



Les nouvelles grilles d'évaluation du DELF-DALF

Elles comportent 2 documents :

La grille de descripteurs de performance

Document de référence qui décrit les compétences attendues pour chaque niveau et chaque critère.

DELF B1 DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Critères	Niveau de performance		
	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
		B1	B1+
Réalisation de la tâche	Peut écrire une suite de phrases simples en rapport avec le sujet mais insuffisantes pour répondre efficacement à la tâche. Peut exprimer une opinion mais le manque de clarté et d'exemples rendent l'accès au sens et / ou à l'information difficile.	Peut écrire un texte suivi et non complexe qui satisfait globalement les exigences de la tâche. Peut exprimer son opinion et la justifier avec quelques exemples.	Peut écrire un texte clair pleinement en adéquation avec la tâche. Peut exprimer son opinion en s'appuyant sur des exemples concrets, voire développer une argumentation simple pour justifier son opinion.
Cohérence et cohésion	Peut produire des phrases simples et les relier avec des connecteurs élémentaires, ou en suivant une logique thématique ou chronologique, le plus souvent. La mise en page et la ponctuation entravent parfois la compréhension.	Peut produire un texte suivi en employant des connecteurs adéquats. La mise en page et la ponctuation sont utilisées à bon escient le plus souvent.	Peut produire un texte clair et bien organisé, utilisant des connecteurs variés. La mise en page et la ponctuation sont utilisées à bon escient et facilitent le plus souvent la compréhension.
Adéquation sociolinguistique	Peut adapter globalement sa production à la situation et au destinataire, mais les confusions d'expression ou de registre sont fréquentes.	Peut s'exprimer en utilisant les expressions et les actes de parole les plus courants, dans un registre globalement adapté à la situation et au destinataire, malgré des confusions ponctuelles.	Peut adapter sa production au destinataire et au registre de la tâche. Les éventuelles confusions de registre sont rares et ne provoquent pas de tension pour le lecteur.
Lexique	Possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins communicatifs élémentaires mais qui reste trop restreint pour aborder des sujets qui s'éloignent de ses centres d'intérêt et de son environnement proche. L'orthographe est correcte sur les mots du répertoire élémentaire ; les mots qui n'en font pas partie sont écrits phonétiquement.	Utilise correctement une gamme étendue de vocabulaire courant en rapport avec des sujets familiers et des situations quotidiennes prévisibles. Peut utiliser des périphrases pour exprimer des idées ou des mots plus complexes sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne. Des erreurs de maîtrise et d'orthographe se produisent lorsqu'il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	Possède un vocabulaire suffisamment étendu pour pouvoir communiquer sans trop de restrictions sur les sujets relatifs à son domaine d'intérêt et les sujets de société courants, ainsi que pour se débrouiller dans des situations quotidiennes non prévisibles. Peut varier sa formulation mais des répétitions et des lacunes peuvent encore subsister. L'orthographe est assez juste pour être suivie facilement.
Morphosyntaxe	Peut utiliser correctement des structures syntaxiques et des formes grammaticales simples mais peut commettre encore des erreurs élémentaires, notamment dans les tentatives d'emploi de structures plus complexes.	Maîtrise les structures syntaxiques et les formes grammaticales simples et fait preuve d'une relative correction dans l'emploi des structures complexes courantes.	A un bon contrôle grammatical des structures syntaxiques et des formes grammaticales complexes les plus fréquentes, bien que ces dernières soient peu variées.

Les nouvelles grilles d'évaluation du DELF-DALF

La grille d'évaluation

La grille d'évaluation que l'examineur-correcteur va cocher en fonction du niveau de performance atteint, pour attribuer une note.

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input checked="" type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input checked="" type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input checked="" type="checkbox"/> 5
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input checked="" type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5



**AMBASSADE
DE FRANCE
EN ESPAGNE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**FRANCE
ÉDUCATION**
INTERNATIONAL

DELF

Les compétences évaluées



Quelles sont les compétences évaluées ?

Elles correspondent aux compétences définies par le CECRL.

1

pragmatique

2

sociolinguistique

3

linguistique

DELF B1

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5

DEL F B1

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ORALE

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétences pragmatique et sociolinguistique	Réalisation de la tâche : entretien dirigé <i>(2 à 3 minutes)</i>	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2,5	<input type="checkbox"/> 4
	Réalisation de la tâche : exercice en interaction <i>(3 à 4 minutes)</i>	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2,5	<input type="checkbox"/> 4
	Réalisation de la tâche : expression d'un point de vue <i>(5 à 7 minutes)</i>	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2,5	<input type="checkbox"/> 4
Compétence linguistique <i>(pour les trois parties de l'épreuve)</i>	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2,5	<input type="checkbox"/> 4
	Maîtrise du système phonologique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2,5	<input type="checkbox"/> 4

Quelles sont les compétences évaluées ?

La compétence pragmatique

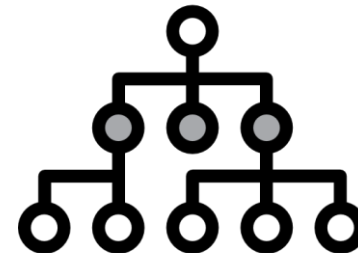
Réalisation de la tâche

Évalue la capacité du candidat à mettre en œuvre les actes de parole demandés dans la consigne, à accomplir l'objectif de la tâche.



Cohérence et cohésion

Évalue l'organisation du discours du candidat : sa capacité à organiser son discours en paragraphes, à introduire et conclure, faire des transitions entre les idées, à produire un message clair.



Quelles sont les compétences évaluées ?

La compétence sociolinguistique

Elle renvoie au paramètre socioculturel de l'adaptation de la langue :

- à la situation de communication
- à la bonne identification du destinataire

Les règles de
politesse

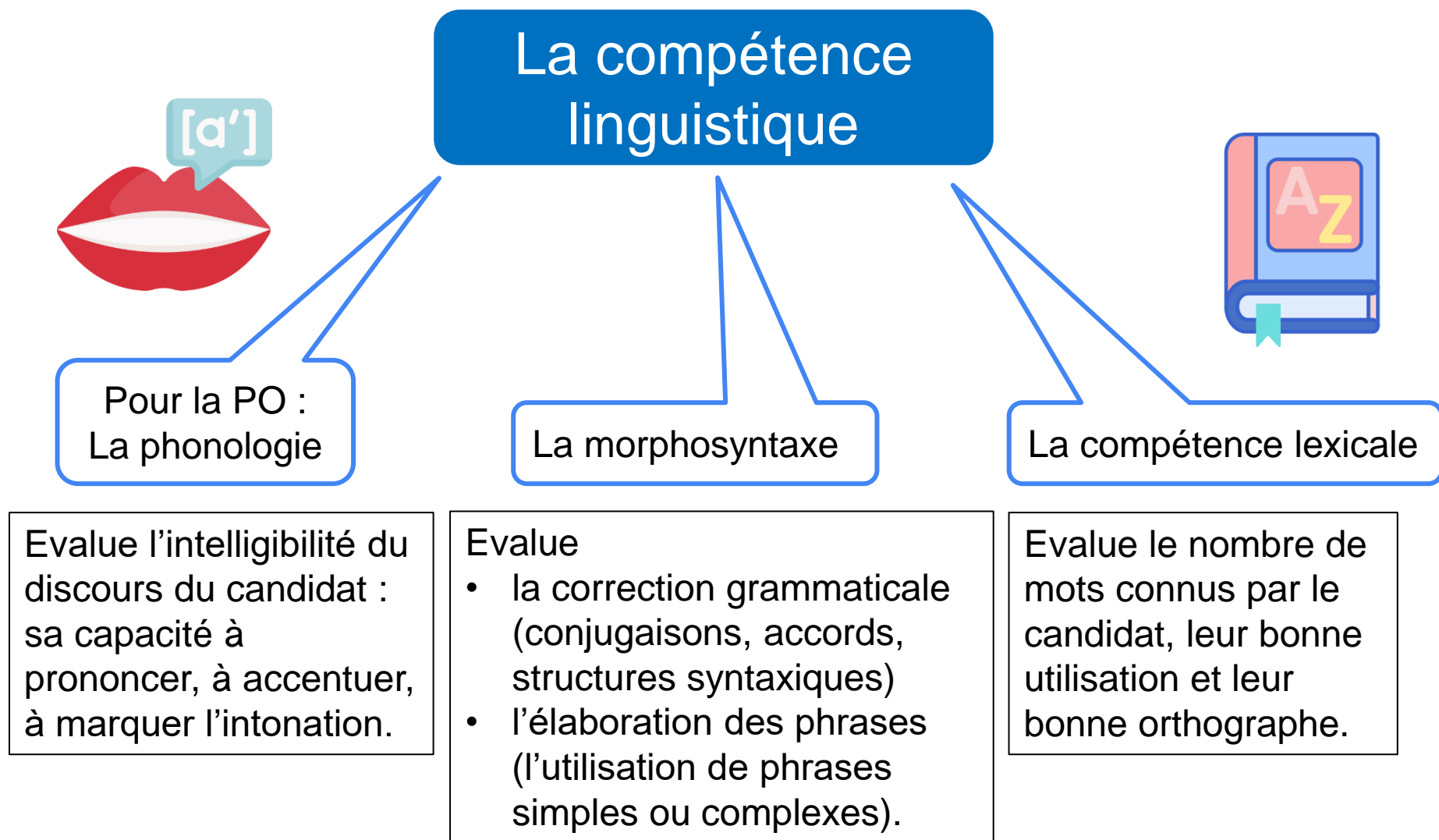


Les salutations

Le registre

Le tutoiement /
le vouvoiement

Quelles sont les compétences évaluées ?



GRILLE D'ÉVALUATION DES PRODUCTIONS ÉCRITES DU DELF

Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche
	Cohérence et cohésion
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique
Compétence linguistique	Lexique
	Morphosyntaxe

<i>Dans quel critère évaluer le candidat qui...</i>	Critère
1. doit parler de ses activités mais ne parle que d'une seule activité.	Réalisation de la tâche
2. écrit : « Je vais à le cinéma »	Morphosyntaxe
3. a utilisé des articulateurs pour relier ses idées.	Cohérence et cohésion
4. écrit : « Salut Daniel, comment allez-vous ? »	Sociolinguistique
5. écrit : « Ma grand-mère est courte »	Lexique

GRILLE D'ÉVALUATION DES PRODUCTIONS ÉCRITES DU DELF

Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche
	Cohérence et cohésion
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique
Compétence linguistique	Lexique
	Morphosyntaxe

<i>Dans quel critère évaluer un candidat qui...</i>	Critère
6. écrit : « Le professeur est très jeune »	Lexique
7. a su donner plusieurs arguments pertinents.	Réalisation de la tâche
8. a écrit toutes ses idées en un seul paragraphe.	Cohérence et cohésion
9. écrit "au revoir" comme formule de prise de congé dans une lettre adressée au proviseur du lycée.	Sociolinguistique
10. utilise de nombreuses structures de phrases.	Morphosyntaxe

GRILLE D'ÉVALUATION DES PRODUCTIONS ORALES DU DELF - Exemple du B1

L'examineur va vérifier si...

Critères	
Compétences pragmatique et sociolinguistique	Réalisation de la tâche : entretien dirigé (2 à 3 minutes)
	Réalisation de la tâche : exercice en interaction (3 à 4 minutes)
	Réalisation de la tâche : expression d'un point de vue (5 à 7 minutes)
Compétence linguistique (pour les trois parties de l'épreuve)	Lexique
	Morphosyntaxe
	Maîtrise du système phonologique

le candidat parle de lui, de son passé, de son présent, de ses projets,... avec une relative autonomie et de manière assez détaillée.

le candidat réalise les actes de parole demandés par la situation. Par ex.: saluer, donner des explications, convaincre, faire des propositions pour régler un pb,...

le candidat sait présenter simplement le thème du document, sait exprimer son opinion de manière claire, organisée et la justifier avec des exemples.

le lexique correspond au niveau évalué, si le candidat utilise une variété de lexique (étendue) et si les mots sont employés de façon adéquate (maîtrise).

si les structures et les formes grammaticales correspondent au niveau évalué : l'examineur jugera les erreurs selon leur type et leur niveau.

si la prononciation du candidat est compréhensible sans aide.



**AMBASSADE
DE FRANCE
EN ESPAGNE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**FRANCE
ÉDUCATION**
INTERNATIONAL

DEL**F**

Les niveaux de performance



Qu'est-ce qu'un niveau de performance ?

Si le candidat n'est pas en mesure de démontrer les compétences attendues dans le niveau ciblé.

Pour un candidat qui satisfaisait les prérequis minimaux du niveau ou qui démontre une maîtrise dite « moyenne ».

Si le candidat satisfait pleinement la majorité des éléments du niveau, et produit même des éléments au-delà du niveau attendu.

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				A1	A1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

Qu'est-ce qu'un niveau de performance ?

Si le candidat

- ne répond pas
- ne produit pas suffisamment
- ou fait une production qui relève d'un niveau très inférieur au niveau ciblé.

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				A1	A1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 0,5	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

Le tableau des niveaux de performance

Exemple de la PO du B2

DEL F B2

DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE DE LA PRODUCTION ORALE

Critères	Niveau de performance		
	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
		B2	B2+
Réalisation de la tâche 1 : monologue suivi (défense d'un point de vue argumenté)	Peut identifier la thématique soulevée dans le sujet, même s'il n'est pas explicitement présenté. Peut donner son opinion de façon simple et s'appuyer sur quelques exemples personnels. Certains passages de la production peuvent manquer d'organisation et / ou de clarté, notamment lorsqu'il s'agit d'exprimer une idée complexe.	Peut présenter la problématique soulevée par la tâche au moyen d'une brève introduction . Peut donner son point de vue en s'appuyant sur des arguments concrets et en fournissant des exemples pertinents pour soutenir ses propos. Peut produire un discours en général bien organisé, utilisant des connecteurs.	Peut dégager la problématique soulevée par la tâche et introduire sa présentation au moyen d'une introduction facilitante . Peut présenter son opinion en développant de nombreux arguments étayés d'exemples pertinents. Peut produire un discours clair, fluide et bien structuré en utilisant une variété de connecteurs.
Réalisation de la tâche 2 : exercice en interaction (Débat)	Peut répondre simplement à des questions et à des contre-arguments mais des difficultés surviennent lorsque ceux-ci sortent de la sphère personnelle ou quotidienne.	Peut exprimer, confirmer, voire nuancer son opinion en apportant des exemples supplémentaires. Peut réagir à des questions et à des contre-arguments se rapportant au sujet de la tâche.	Peut exposer son opinion et argumenter avec précision, en élargissant éventuellement la discussion avec des idées nouvelles. Peut réagir aux arguments d'autrui de façon convaincante, même lorsque ces derniers sortent du cadre de la tâche.
Lexique	Utilise correctement un vocabulaire simple mais dont l'étendue reste encore limitée pour traiter des sujets de société courants. Utilise des périphrases pour exprimer des idées ou des mots plus complexes.	Utilise de façon adéquate une large gamme de vocabulaire relatif à son domaine d'intérêt et aux sujets de société courants. Peut varier sa formulation pour éviter les répétitions, mais quelques erreurs de maîtrise peuvent encore se produire et gêner la compréhension.	Possède un vaste répertoire lexical dans des domaines variés lui permettant de surmonter facilement les lacunes par des synonymes ou des périphrases. Des maladresses non systématiques peuvent encore se produire ponctuellement mais ne gênent en aucun cas la compréhension.
Morphosyntaxe	Maîtrise les structures syntaxiques et les formes grammaticales simples et fait preuve d'une relative correction dans l'emploi des structures complexes courantes, mais a des difficultés à maintenir cette correction lorsqu'il s'agit d'exprimer une idée plus élaborée.	A un bon contrôle grammatical des structures syntaxiques complexes les plus fréquentes, bien que ces dernières soient peu variées. D'éventuelles erreurs peuvent se produire dans les structures plus élaborées mais ne conduisent pas à des malentendus.	A un bon contrôle grammatical dans l'ensemble et fait preuve de variété dans ses formulations. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire ponctuellement, mais elles ne gênent en aucun cas la compréhension.
Maîtrise du système phonologique	La prononciation est en général intelligible. Les expressions et les mots les plus courants sont prononcés de façon adéquate, même si des maladresses subsistent dans l'intonation et l'accentuation.	Peut en général utiliser la bonne intonation, placer correctement l'accent et articuler clairement les sons. Les éventuelles difficultés de prononciation ne gênent pas le sens général ni la communication avec l'interlocuteur.	Maintient une bonne maîtrise de la prononciation et est capable de s'autocorriger. Peut varier l'intonation et l'accentuation pour mieux faire passer son message. L'éventuelle présence d'un accent étranger n'affecte en rien la compréhension.

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ECRITE DU DELF - Exemple du B1

Niveau de performance			
Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
		B1	B1+

<i>Associez chaque cas à un niveau de performance</i>	Niveau de performance
1. Réalisation de la tâche : le candidat a répondu à ce que demandait la consigne de manière claire, assez détaillée et a illustré avec des ex.	B1+
2. Cohérence et cohésion : le candidat a utilisé un seul articulateur et le correcteur doit relire plusieurs fois certains passages pour comprendre.	En dessous du niveau ciblé
3. Adéquation sociolinguistique : la formule d'accueil est inadaptée. Le tutoiement/vouvoiement est bien utilisé. Le ton est globalement adapté.	B1
4. Lexique : les mots sont simples (connus aux niveaux A). On relève des répétitions et des erreurs sur l'orthographe de mots simples.	En dessous du niveau ciblé
5. Morphosyntaxe : On relève quelques erreurs d'orthographe grammaticale, des phrases complexes simples mais pas toujours réussies ; une certaine variété des temps.	B1

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ORALE DU DELF - Exemple du A2

Niveau de performance			
Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
		A2	A2+

<i>Associez chaque cas à un niveau de performance</i>	Niveau de performance
1. Réalisation de la tâche 2 (monologue suivi) : le candidat ne dit qu'une seule phrase : l'examineur doit lui poser des questions. La progression n'est pas évaluable.	En dessous du niveau ciblé
2. Réalisation de la tâche 3 (dialogue simulé) : le candidat utilise les actes de parole adéquats, participe activement à l'interaction, et prend même des initiatives. Le registre est approprié.	A2+
3. Lexique : les mots employés par le candidat correspondent aux situations proposées mais on relève quelques problèmes de maîtrise sur des mots de niveau A2.	A2
4. Morphosyntaxe : le candidat commet des erreurs élémentaires de niveau A1 et ne sait pas s'exprimer au passé.	En dessous du niveau ciblé
5. Phonologie : la production du candidat reste compréhensible même si l'examineur doit faire répéter certaines phrases ou mots.	A2

Les cas d'anomalies



Les nouvelles grilles d'évaluation du DELF-DALF

DELF B1

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B1	B1+
Compétence pragmatique	Réalisation de la tâche	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Cohérence et cohésion	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence sociolinguistique	Adéquation sociolinguistique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Compétence linguistique	Lexique	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
	Morphosyntaxe	<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 5
Anomalies	<i>Si la production contient des anomalies, veuillez cocher la ou les cases correspondantes :</i>				
	<input type="checkbox"/> Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».				
	<input type="checkbox"/> Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».				
	<input type="checkbox"/> Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».				
	<input type="checkbox"/> Copie blanche : attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.				
	<input type="checkbox"/> Manque de matière évaluable : si le candidat produit moins de 50 % du nombre de mots attendus (soit 79 mots ou moins), attribuez 0 à l'ensemble des critères de cet exercice.				

Les grilles de PE permettent de signaler la présence d'une anomalie :

- dans un cas de hors sujet
- quand la copie est blanche (le candidat n'a rien écrit)
- quand le candidat a écrit moins de 50% des mots demandés par la consigne

Hors-sujet thématique



Exemple : La consigne est « *Racontez vos dernières vacances* » mais le candidat raconte un événement sportif ou un film.

- ☒ Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».
- ☐ Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».
- ☐ Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».

Hors-sujet thématique

Sur quels critères va-t-on pénaliser le candidat ?

Critères	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			Niveau	Niveau +
Réalisation de la tâche	0			
Cohérence et cohésion	0			
Adéquation sociolinguistique	0			
Lexique	0			
Morphosyntaxe	0			

Sur les autres critères, le candidat sera pénalisé en fonction de l'écart de sa production par rapport à ce qui lui était demandé.

Hors-sujet discursif



Exemple : La consigne est « *Racontez vos dernières vacances* » mais le candidat écrit un dialogue.

☐ Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».

☒ Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».

☐ Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».

Hors-sujet discursif

Sur quels critères va-t-on pénaliser le candidat ?

Critères	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			Niveau	Niveau +
Réalisation de la tâche	0			
Cohérence et cohésion	0			
Adéquation sociolinguistique	0			
Lexique	0			
Morphosyntaxe	0			

Sur les autres critères, le candidat sera pénalisé en fonction de l'écart de sa production par rapport à ce qui lui était demandé.

Hors-sujet thématique et discursif



Exemple : La consigne est « *Racontez vos dernières vacances* » mais le candidat écrit une lettre argumentative sur un thème comme l'école. .

☐ Hors-sujet thématique : le candidat ne peut pas être identifié « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « lexique ».

☐ Hors-sujet discursif : le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « réalisation de la tâche » et « cohérence et cohésion ».

☒ Hors-sujet complet (thématique et discursif) : attribuez la note de 0 aux critères « réalisation de la tâche », « cohérence et cohésion » et « adéquation sociolinguistique ». Le candidat ne peut être identifié ni « B1 » ni « B1+ » pour les critères « lexique » et « morphosyntaxe ».

Hors-sujet thématique et discursif

Sur quels critères va-t-on pénaliser le candidat?

Critères	Niveau de performance			
	Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
			Niveau	Niveau +
Réalisation de la tâche	0			
Cohérence et cohésion	0			
Adéquation sociolinguistique	0			
Lexique	0			
Morphosyntaxe	0			



**AMBASSADE
DE FRANCE
EN ESPAGNE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



**FRANCE
ÉDUCATION**
INTERNATIONAL



Où peut-on consulter les grilles ?



Les grilles sont consultables...

Avant l'examen

Avant l'examen, le candidat peut consulter les grilles sur le site internet

- du CNE : www.delf-dalf.es
- ou de FEi www.france-education-international.fr.

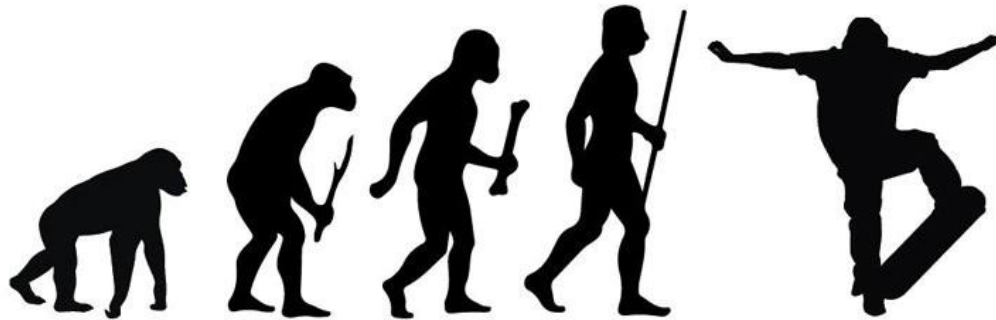
Après l'examen

Si un candidat a réussi ou échoué, il peut prendre connaissance de sa copie et des grilles d'évaluation pour comprendre sa note et mieux faire la prochaine fois



Attention, les résultats ne peuvent pas être modifiés.
Les décisions du jury sont définitives.

Evolution des épreuves du DELF



L'évolution des épreuves du DELF-DALF

4 niveaux et 2 compétences sont concernés :

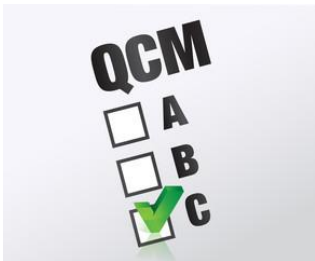
	Compréhension de l'oral	Compréhension des écrits
A1 Junior, scolaire, tout public	✓	✓
A2 Junior, scolaire, tout public	✓	✓
B1 Junior, scolaire, tout public	✓	✓
B2 Junior, scolaire, tout public	✓	✓

Quelle évolution ?



Questionnaires fermés

Toutes les questions des épreuves de compréhension de l’oral et des écrits seront fermées.



Cocher la bonne réponse

- 2
En Irlande, le fils de Johanna a besoin de temps pour communiquer en anglais avec sa famille.
A. ☐ Vrai
B. ☐ Faux
1 point
- 3
Johanna parle plus naturellement l'anglais quand elle est en colère contre son fils.
A. ☐ Vrai
B. ☐ Faux
1 point

Exercices de vrai / faux sans justification à donner.

« Les Merveilles »

Notre association organise des séjours internationaux pour des collégiens venant de tous les pays afin de découvrir la culture locale française. Pendant trois semaines, vous allez apprendre à vous occuper des vaches et faire du fromage. Il n'est pas nécessaire de connaître ce domaine. Les ateliers se feront en français ! Dans le cadre magnifique des Hautes Alpes, le centre « Les Merveilles », situé à 1000 mètres d'altitude, vous accueillera pendant la durée du programme en chambre individuelle. Des animateurs de différents pays organiseront la vie quotidienne durant la semaine et vous aideront en cas de besoin.

« Les Merveilles »

	OUI	NON
● Hébergement en groupe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Débutant accepté	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Contact avec les animaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Rencontre avec des jeunes de toutes nationalités	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tableaux à cocher

	A. Inviter quelqu'un	B. Remercier quelqu'un	C. Demander un service	D. Accepter des excuses	E. S'informer sur les transp	F.
● Dialogue 1 (2 points)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Dialogue 2 (0,5 point)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Dialogue 3 (2,5 points)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
● Dialogue (2 points)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Associer un dialogue avec une situation

Exercices d'appariement

Le nombre d'exercices et de supports évolue

CO		
	Actuellement	Nouvelle formule
A1	4 exercices 4 supports audio	5 exercices 5 supports audio
A2	4 exercices 7 supports audio	4 exercices 14 supports audio
B1	3 exercices 3 supports audio	3 exercices 3 supports audio
B2	2 exercices 2 supports audio	3 exercices 5 supports audio

CE		
	Actuellement	Nouvelle formule
A1	4 exercices 4 à 8 supports écrits	4 exercices 8 supports écrits
A2	4 exercices 8 supports écrits	4 exercices 11 supports écrits
B1	2 exercices 5 supports écrits	3 exercices 6 supports écrits
B2	2 exercices 2 supports écrits	3 exercices 5 supports écrits

Calendrier



A1, A2, B1 et B2 : coexistence des 2 formats jusqu'en 2024.
Le format fait partie de la confidentialité des sujets et ne peut pas être communiqué aux candidats



A1, A2, B1 et B2 : distribution exclusive des épreuves
au nouveau format fixée à 2024.



Préparation des élèves sans changement

Les exemples de sujets





www.delf-dalf.es

<https://www.france-education-international.fr>